



LIVBOITSMART

07.2022

Smart Control Box



- (FR) Notice d'installation et de service
- (EN) Installation and operating manual
- (DE) Bedienungs-/Installationsanleitung
- (ES) Manual de instalación e uso
- (IT) Manuale per l'uso e l'installazione
- (NL) Installatie- en gebruikshandleiding
- (PT) Instruções de instalação e funcionamento





Die Stromzufuhr muss über eine Sicherung, Trennung aller Pole (mindestens 3 mm Kontaktabstand), gewährleistet sein.

Vor jeder Arbeit die Anlage von der Stromzufuhr trennen.

(ES) ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de edad superior a 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se encuentren bajo vigilancia o si se les proporcionan las instrucciones relativas para el uso seguro del electrodoméstico y sean conscientes de los riesgos a los que se exponen. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin vigilancia no pueden encargarse de la limpieza ni del mantenimiento que debe realizar el usuario.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

La instalación eléctrica debe realizarse por un profesional cualificado en electrotécnica.

El circuito de alimentación del aparato debe conectarse a tierra (clase I) y protegerse con un diferencial de alta sensibilidad (30 mA).

Conecte el dispositivo a la red según las normas del país correspondiente.

La conexión debe servir exclusivamente para la alimentación del aparato.

Si el cable de alimentación está dañado, debe reemplazarlo el fabricante, su servicio posventa o personas de similar cualificación para evitar cualquier peligro.

Los aparatos sin enchufes deben conectarse mediante un interruptor principal a la alimentación eléctrica para garantizar la desconexión de todos los polos (distancia de separación de los contactos de 3 mm como mínimo).

Desconectar eléctricamente antes de cualquier intervención !

(IT) AVVERTENZA

I bambini di età pari o superiore a 8 anni, le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze possono utilizzare questo apparecchio solo se possono avvalersi di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative a un impiego sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei rischi cui vanno incontro. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la

manutenzione eseguite dall'utente non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

Il lavoro dell'impianto elettrico deve essere effettuato da un professionista elettrotecnico qualificato.

L'alimentazione elettrica deve essere di classe I. L'apparecchio deve essere collegato a una cassetta di giunzione con messa a terra.

Il circuito di alimentazione elettrica deve essere protetto da un disgiuntore differenziale ad elevata sensibilità da 30 mA.

Il collegamento deve essere utilizzato esclusivamente per l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, il suo servizio di assistenza postvendita o da personale qualificato, per evitare rischi.

Gli apparecchi senza prese devono essere collegati a un interruttore principale di alimentazione che garantisca la disconnessione di tutti i poli (distanza di separazione dei contatti di almeno 3 mm).

Scollegare l'alimentazione elettrica prima di intervenire sull'apparecchio!

(PT) ADVERTÊNCIA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com, pelo menos, 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou de conhecimentos, desde que sejam corretamente vigiadas ou recebam instruções sobre a utilização do aparelho com total segurança e caso tenham compreendido os riscos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

A instalação eléctrica deve ser realizada por um profissional qualificado em engenharia electrotécnica.

O circuito de alimentação do aparelho deve ser ligado à terra (classe I) e protegido por um disjuntor diferencial de alta sensibilidade (30 mA).

Ligar o aparelho à rede eléctrica de acordo com as normas do país.

A ligação deve servir exclusivamente para a



alimentação do aparelho.

Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por seu serviço pós-venda ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.

Os aparelhos sem fichas devem ser ligados a um interruptor principal na alimentação elétrica de modo a garantir que todos os polos são desligados (a distância de separação entre contactos deve ser no mínimo de 3 mm).

Desligar a alimentação eléctrica antes de qualquer intervenção!

WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking of door mensen zonder ervaring of kennis, mits zij onder correct toezicht staan of instructies voor het veilige gebruik van het apparaat hebben gekregen en zij de risico's hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De schoonmaak en het onderhoud van het apparaat door de gebruiker mag niet zonder toezicht door kinderen worden gedaan.

ELEKTRISCHE AANSLUITING

De elektrische installatie dient uitgevoerd te worden door een bekwame elektricien.

Het stroomcircuit van het apparaat moet worden geaard (klasse I) en beschermd door een hoge gevoeligheid differentieelschakelaar (30 mA).

Sluit het apparaat op het spanningsnet aan volgens de geldende normen van het land.

De koppeling moet uitsluitend worden gebruikt voor de stroomvoorziening van het apparaat.

Indien de voedingskabel beschadigd is, dient deze om gevaar te voorkomen, te worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of mensen met soortgelijke bevoegdheden.

De apparaten zonder stekkers dienen aangesloten te worden op een hoofdschakelaar op het elektriciteitsnet dat de verbreking van alle polen verzekert (scheidingsafstand voor contacten minimaal 3 mm).

Koppel de voeding los voor elke ingreep !



Français	7
English	17
Deutsch	26
Español.....	36
Italiano.....	46
Nederlands	56
Português	66
Annexe/Appendix/Anhang/Anexo/Bijlage	75



ÍNDICE

1. SEGURANÇA.....	66
1.1 Identificação dos avisos.....	66
1.2 Informações gerais.....	66
2. TRANSPORTE, ELIMINAÇÃO	66
2.1 Transporte	66
2.2 Eliminação	66
3. DESCRIÇÃO	66
3.1 Aplicação	66
3.2 Dados técnicos do quadro.....	66
3.3 Características técnicas do dispositivo de deteção	66
3.4 Dimensões.....	66
4. INSTALAÇÃO	66
4.1 Montagem na parede.....	66
4.2 Ligação de cabos de bomba e flutuadores (Sanifos)	66
4.2.1 Preparação dos fios condutores.....	66
4.2.2 Cablagem dos conectores de bomba (Sanipump).....	66
4.2.3 Cablagem dos blocos terminais para os flutuadores (Sanifos)	67
4.2.4 Utilização de conectores.....	67
4.2.5 Ligação no quadro de controlo Smart.....	68
4.3 Ligação eléctrica.....	68
4.4 Ligação à caixa de alarme com cabo	68
4.5 Ligação dos relés.....	68
5. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO	69
5.1 Configuração no arranque.....	69
5.2 Lista de controlo para a colocação em funcionamento de uma estação elevatória.....	69
6. UTILIZAÇÃO.....	69
6.1 Apresentação do Painel de controlo	69
6.1.1 Identificação dos botões.....	69
6.1.2 Indicadores luminosos de bombas.....	69
6.2 Utilização do quadro de controlo Smart.....	69
6.2.1 Visualização no visor.....	69
6.2.2 Ativação/Desativação das bombas	70
6.2.3 Navegação no menu	70
6.3 Descrição dos menus.....	70
6.3.1 Menu Idioma.....	70
6.3.2 Menu Registros	70
6.3.3 Menu Ajustes.....	71
6.4 Caixa de alarme com cabo	72
6.4.1 Dados técnicos.....	72
6.4.2 Dimensões.....	72
6.4.3 Instalação.....	72
6.4.4 Funcionamento	72
6.5 SFA connect (opcional).....	73
7. FORA DE FUNCIONAMENTO	73
8. MANUTENÇÃO	73
8.1 Reiniciar o registo da bomba.....	73
8.2 Actualização de manutenção	73
9. INCIDENTES, CAUSAS, REMÉDIOS	73
10. PARA PROFISSIONAIS	73
10.1 Voltando ao ecrã de colocação em serviço	73
10.2 Explicação dos LEDs na placa electrónica.....	73
10.3 Circuitos de aprendizagem.....	74
11. GARANTIA.....	74



PT

1. SEGURANÇA

1.1 IDENTIFICAÇÃO DOS AVISOS

	Significado
PERIGO	Este termo define um perigo com riscos elevados que podem conduzir à morte ou a ferimentos graves, caso não seja evitado.
ADVERTÊNCIA	Este termo define um perigo com riscos elevados que podem conduzir a ferimentos graves ou a ligeiros, caso não seja evitado.
AVISO	Este termo caracteriza os perigos para a máquina e o seu bom funcionamento.
	Aviso de um perigo geral. O perigo é indicado pelas indicações dadas na tabela.
	Aviso de perigos devidos à tensão eléctrica e informação sobre a protecção contra a tensão eléctrica.

1.2 INFORMAÇÕES GERAIS

Este manual de serviço e montagem inclui importantes instruções que devem ser respeitadas durante a instalação, funcionamento e manutenção do quadro de controlo **Smart**. O respeito por estas instruções garante um funcionamento seguro e evita lesões e danos materiais. Respeite as instruções de segurança de todos os parágrafos.

Antes da instalação e colocação em funcionamento da estação elevatória, o pessoal/técnicos qualificados relevantes devem ler e compreender a totalidade do manual. Este manual de serviço deve estar sempre disponível no local de modo a que possa ser consultado pelo pessoal qualificado e pelos operadores.

O desrespeito pelo presente manual de serviço e de montagem dá lugar à perda de direitos de garantia, danos e interesses.

2. TRANSPORTE, ELIMINAÇÃO

2.1 TRANSPORTE

Para qualquer transporte, a caixa de comando deve ser colocada fora de serviço (ver 7. Fora de funcionamento).

CONDIÇÕES AMBIENTES DE TRANSPORTE:

Parâmetro	Valor
Humidade relativa	85% máx. (sem condensação)
Temperatura ambiente	-10°C até +70°C

2.2 ELIMINAÇÃO



O aparelho não deve ser eliminado juntamente com lixo doméstico e deve ser encaminhado para um ponto de reciclagem destinado a aparelhos elétricos. Os materiais e componentes do aparelho são reutilizáveis. A eliminação de resíduos elétricos e eletrónicos, a reciclagem e qualquer forma de valorização dos aparelhos gastos contribuem para a preservação do nosso ambiente.

3. DESCRIÇÃO

3.1 APLICAÇÃO

O quadro de controlo **Smart** é um quadro de monitorização e controlo para estações elevatórias **SFA**. Permite o fácil funcionamento e parametrização da estação ligada, bem como a consulta em tempo real da actividade e do histórico de funcionamento.

3.2 DADOS TÉCNICOS DO QUADRO

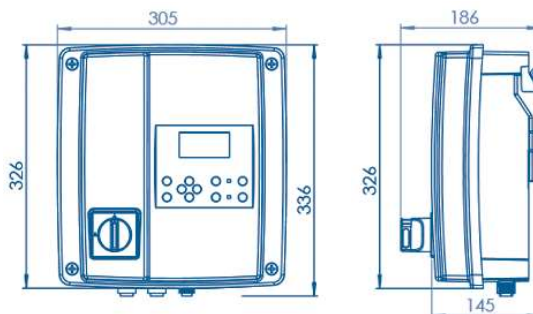
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	1 - 220-240 V AC
Frequência	50-60 Hz
Índice de proteção	IP 54
Cabo de alimentação	Tipo
	versão 1- : H07RN-F-3G 1,5 mm ² versão 3- : H07RN-F-5G 2,5 mm ²
	Comprimento
	2,5 m

3.3 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DO DISPOSITIVO DE DETEÇÃO

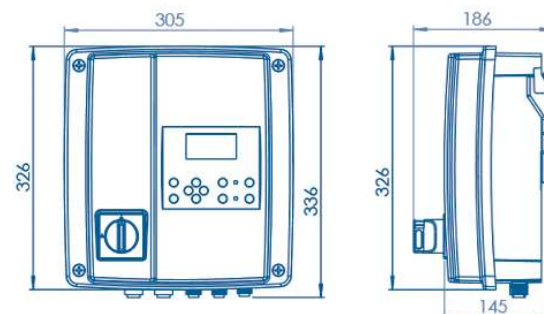
- Sensor de nível analógico
- Sinal 0-5 V
- Tensão de entrada 0-5 V

3.4 DIMENSÕES

Sanicubic



Sanifos



4. INSTALAÇÃO

PERIGO



Inundação do dispositivo de controlo.

Perigo de morte por eletrocussão!

⇒ Utilizar o dispositivo de controlo apenas num local ao abrigo das inundações.

4.1 MONTAGEM NA PAREDE

O quadro de controlo **Smart** deve ser instalado no interior, num local ao abrigo da humidade e da geada.

O quadro de controlo **Smart** é fornecida com um suporte de parede.

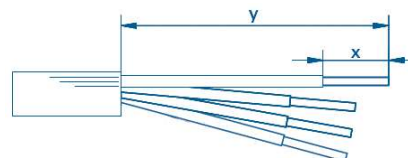
- Fixe o suporte de parede horizontalmente, utilizando fixações que se ajustem à sua parede.
- Encaixe o quadro de controlo **Smart** no suporte.

4.2 LIGAÇÃO DE CABOS DE BOMBA E FLUTUADORES (SANIFOS)

A ligação dos cabos é feita por meio de conectores rápidos.

4.2.1 Preparação dos fios condutores

	Conector	
Conductor	PE 	1- : N, L, Laux 3- : L1, L2, L3
Comprimento de desmontagem y (mm)	33	25
Comprimento de isolamento x (mm)	8	8



4.2.2 Cablagem dos conectores de bomba (Sanipump)

AVISO

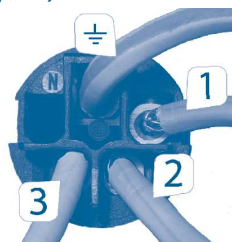


⇒ É imperativo respeitar as cores dos cabos ao efetuar as ligações, para não provocar uma anomalia de funcionamento.



Sanifos com Sanipump GR/VX monofásica:

⏏ : Fio verde/amarelo
Posição 1: Fio castanho
Posição 2: Fio azul
Posição 3: Fio branco



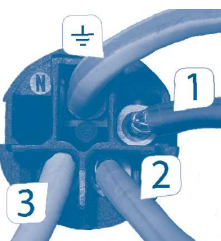
Sanifos com Sanipump GR/VX trifásica:

⏏ : Fio verde/amarelo
Posição 1: Fio castanho
Posição 2: Fio preto
Posição 3: Fio cinzento



Sanifos com Sanipump SLD (monofásica ou trifásica):

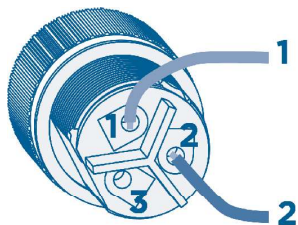
⏏ : Fio verde/amarelo
Posição 1: Fio preto
Posição 2: Fio cinzento
Posição 3: Fio castanho



Nota: os conectores já estão montados nos cabos da bomba Sanicubic.

4.2.3 Cablagem dos blocos terminais para os flutuadores (Sanifos)

Seguir o diagrama da cablagem à direita:

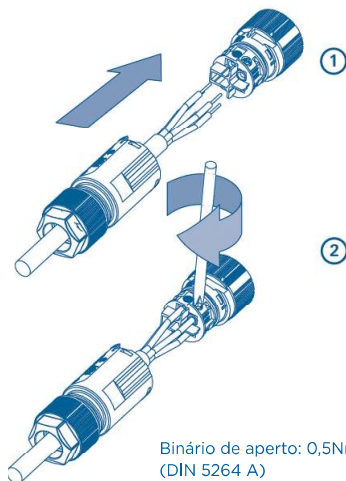


Ligar os 2 fios às ranhuras 1 e 2, independentemente da cor. Apenas o respeito por estes 2 locais é importante.

A cablagem é idêntica para os 3 flutuadores.

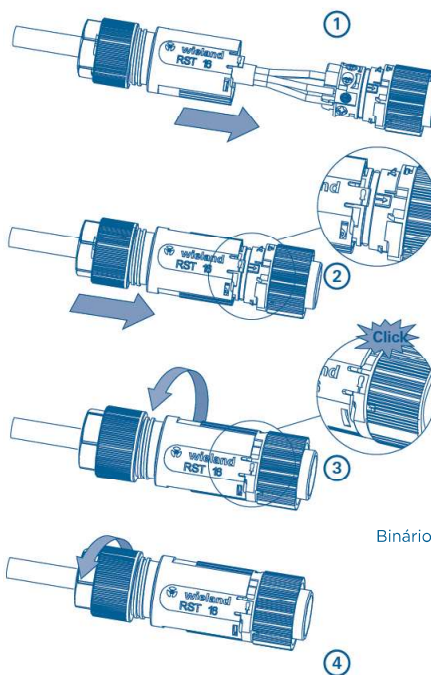
4.2.4 Utilização de conectores

4.2.4.1 Montagem do conector



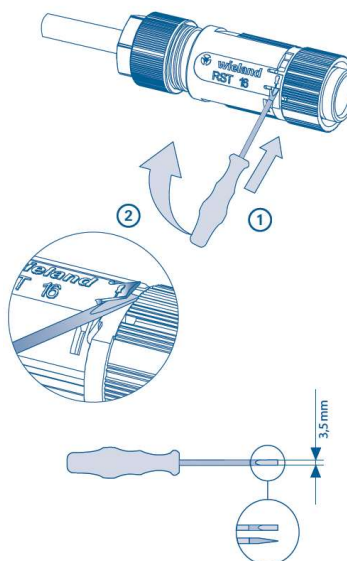
Binário de aperto: 0,5Nm
 (DIN 5264 A)

4.2.4.2 Fecho do conector



Binário de aperto: 1,5 - 2 Nm

4.2.4.3 Abertura do conector

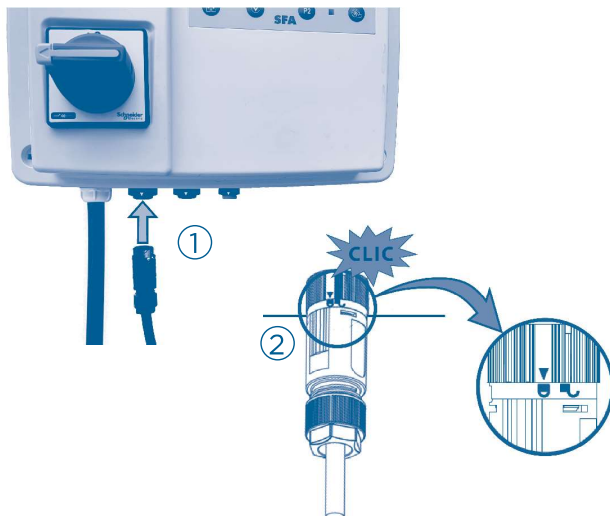




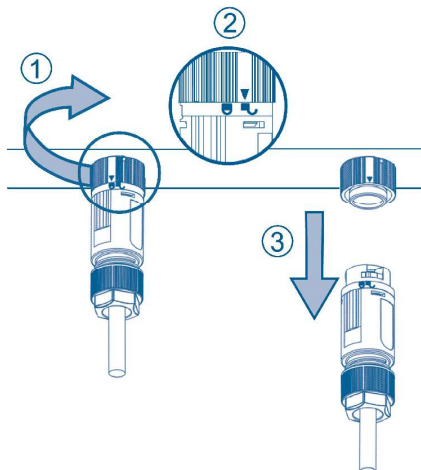
PT

4.2.5 Ligação no quadro de controlo Smart

4.2.5.1 Conexão e bloqueio do conector



4.2.5.2 Desbloqueio e desconexão do conector



4.2.5.3 Localização sob o quadro de controlo Smart

Sanifos:



Pump 1: Bomba 1
Pump 2: Bomba 2
OFF: Flutuador de nível inferior
ON: Flutuador de nível superior
ALARM: Flutuador de alarme

Sanicubic:



Pump 1: Bomba 1
Pump 2: Bomba 2
PRESSOSTAT: Nível ON/Alarme

AVISO

Tensão de tracção nos cabos.

Risco de rasgar.

⇒ Cortar o cabo no comprimento adequado.

⇒ Descarnar os cabos e fios.

⇒ Nunca puxar ou mover os cabos quando estes estão ligados.

⇒ Não exercer qualquer tensão, por exemplo, dobrando o cabo com demasiada força.

4.3 LIGAÇÃO ELÉCTRICA

PERIGO

Trabalhos de ligação elétrica realizados por pessoal não qualificado.

Perigo de morte por eletrocussão !

⇒ A ligação elétrica deve ser realizada por um electricista qualificado e autorizado.

⇒ A instalação elétrica deve cumprir com as normas vigentes no país.

O circuito de alimentação do aparelho deve ser ligado à terra (classe I) e protegido por um disjuntor diferencial de alta sensibilidade (30 mA), dimensionado a:

- 25 A para **Sanicubic 2 VX** monofásica y para **Sanifos** com 2 **Sanipump SLD** monofásicas,
- 16 A em todos os outros casos.

A ligação deve servir exclusivamente para a alimentação do aparelho.

4.4 LIGAÇÃO À CAIXA DE ALARME COM CABO

O cabo de ligação da caixa de alarme com cabo está localizado na lateral do quadro de controlo Smart. Já está ligado à placa electrónica.

- Ligar o macaco na parte inferior da caixa do alarme com cabo.

Nota: A caixa de alarme é alimentada através do quadro **Smart**. Se a ficha estiver incorrectamente ligada, a caixa de alarme sinalizará uma falha na alimentação eléctrica (ver 6.4.4 *Funcionamento*).

4.5 LIGAÇÃO DOS RELÉS

Possibilidade de externalizar o sinal de alarme: contacto seco (sem voltagem).

Estão disponíveis 3 relés: um relé com contacto NO (Normalmente Aberto), um relé com contacto NC (Normalmente Fechado) e um relé com contacto NO configurável (ver 6.3.3 *Menu Ajustes*).

Este contacto abre (contacto NC, normalmente fechado)/fecha (contacto NO, normalmente aberto) desde que a estação está em modo alarme e mantém-se aberto/fechado enquanto a falha não for corrigida.

Os terminais podem ser ligados a um sistema BMS (Building Management System) ou a um sistema sob tensão (Max. AC 250V/16A, DC 250V/17A).

- Utilizar um dos orifícios pré-perfurados na lateral do recinto.
- Abrir o buraco batendo firmemente com uma chave de fendas.
- Ligar o cabo de ligação directamente à placa electrónica utilizando as ilustrações abaixo e na página 75 :

Localização dos relés

Versão monofásica :

Versão trifásicae :

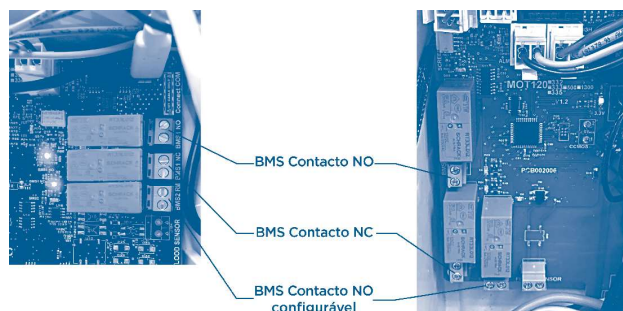
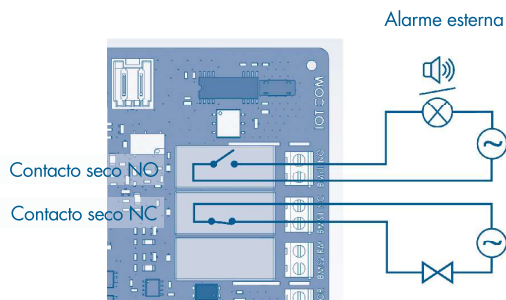




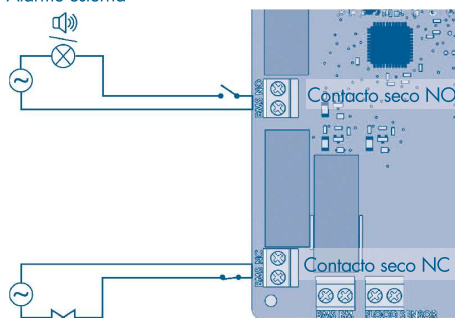
Diagrama de ligação

Versão monofásica:



Versão trifásica:

Alarme externo



5. COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

5.1 CONFIGURAÇÃO NO ARRANQUE

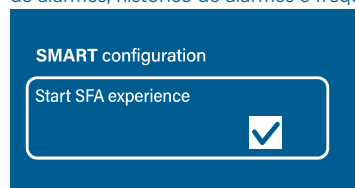
No primeiro arranque, pode ser necessário configurar a unidade, seleccionando com as teclas **▲** e **▼**:

- o depósito do sistema: [Sani]Cubic 1, [Sani]Cubic 2, [Sani]Fos 500, [Sani]Fos 610 ou [Sani]Fos 1300,
- o tipo de bomba: Brushless, Grinder, Vortex ou Solida.

Nota: em caso de erro ou modificação da instalação, é possível o acesso a este menu (ver manipulação em 10.1 Voltando ao ecrã de colocação em serviço).

Os parâmetros do utilizador devem então ser seleccionados: data, hora, língua e intensidade do ecrã.

Nota: A data e a hora devem ser definidas correctamente para a gestão de alarmes, histórico de alarmes e frequências de manutenção.



Para cada ecrã de configuração, confirmar a configuração seleccionada premindo o botão de confirmação.

No último ecrã (ver ao lado), prima o botão de confirmação uma última vez para começar a operar o quadro Smart.

5.2 LISTA DE CONTROLO PARA A COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO DE UMA ESTAÇÃO ELEVATÓRIA

- Ajustar o idioma, a data e a hora.
- Definir a utilização da estação: industrial, pequeno coletivo ou doméstica.
- Verificar se os conectores rápidos estão ligados devidamente na unidade **Smart**.
- Verificar se os indicadores luminosos das 2 bombas estão verdes.
- Controlar a tensão de alimentação.
- Encher o depósito de água através dos aparelhos sanitários ligados.
- Verificar se as bombas começam automaticamente ao nível de água definido.
- Confirmar que a intensidade em funcionamento forçado se situa corretamente entre:
 - 4 e 7 A com **Sanipump GR**, **Sanipump VX** Monofásica e Trifásica, **Sanicubic 1**, **Sanicubic 2**, **Sanicubic 2 VX** Trifásica
 - 6 e 12 A com **Sanicubic 1 VX** Monofásica, **Sanicubic 2 VX** Monofásica
 - 7 e 10 A com **Sanipump SLD** monofásica,
 - 3 e 5 A com **Sanipump SLD** trifásica.
- Verificar o bom funcionamento dos motores em marcha forçada.

- Verificar se o compartimento de alarme montado está devidamente ligado.
- Verificar o nível da água no tanque no final do ciclo de bombagem:
 - **Sanicubic**: o nível da água deve estar abaixo do tubo de imersão mais longo.
 - **Sanifos** com **Sanipump VX** ou **Sanipump SLD**: o nível da água deve estar acima do fundo da bomba.
 - **Sanifos** com **Sanipump GR**: o nível da água está a +/- 10 cm do fundo do tanque.
- Em função disso, ajustar o tempo de atraso.
- Definir o atraso para o arranque da bomba auxiliar: medir a duração de um ciclo ON-OFF e introduzir um valor igual a pelo menos 2 vezes o valor do ciclo ON-OFF.
- Verificar se os dados estão corretamente registados pela unidade **Smart** (registo, tempo de bombeamento...).

6. UTILIZAÇÃO

6.1 APRESENTAÇÃO DO PAINEL DE CONTROLO

6.1.1 Identificação dos botões



- 1 Seccionador de corrente
- 2 Acesso ao menu, Validação
- 3 Retorno
- 4 Navegação no menu
- 5 Ativação/desativação das bombas
- 6 Indicador de status das bombas
- 7 Marcha forçada das bombas

6.1.2 Indicadores luminosos de bombas

O indicador fica verde quando a bomba está no é ativada.

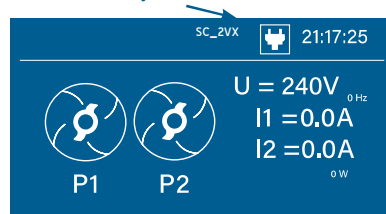
O indicador fica vermelho quando a bomba é desativada (por travamento manual ou automaticamente após uma falha).

6.2 UTILIZAÇÃO DO QUADRO DE CONTROLO SMART

6.2.1 Visualização no visor

6.2.1.1 Funcionamento normal

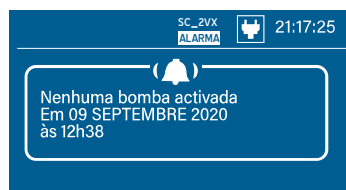
Modelo de estação conectada



- ← Hora
- ← Tensão de alimentação
- ← Frequência de alimentação
- ← Intensidade das bombas
- ← Potência fornecida

Estado de funcionamento das bombas: funcionando (roda giratória) ou fora (roda giratória fixa)

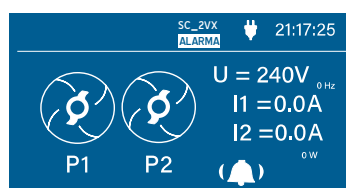
6.2.1.2 Visualização dos alarmes



Indicador de alarme em tempo real, com identificação do problema detetado para uma manutenção rápida.

Uma janela dedicada que notifica o tipo de alarme e a hora do alarme mantém-se aberta durante algum tempo.

Quando a falha desaparecer, volte ao ecrã principal no qual aparece uma notificação de alarme.



Para eliminar a notificação de alarme, basta premir num dos dois botões de marcha forçada.

A informação dos alarmes pode ser consultada no registo dos alarmes.

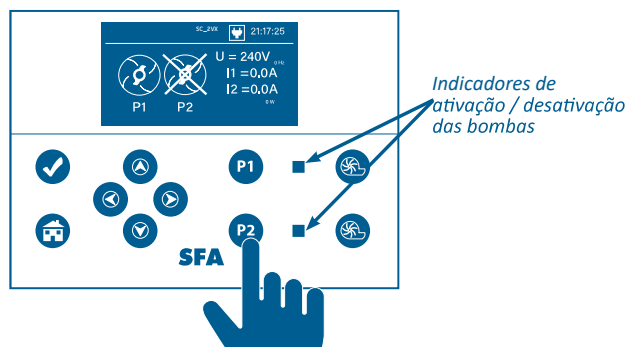


26215800008041

PT

6.2.2 Ativação/Desativação das bombas

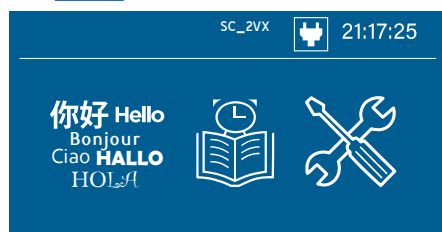
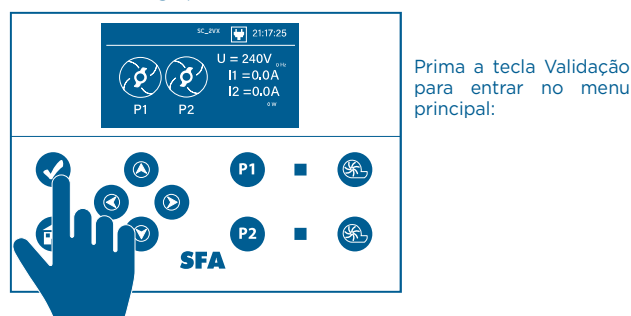
É possível desativar cada bomba de forma independente..



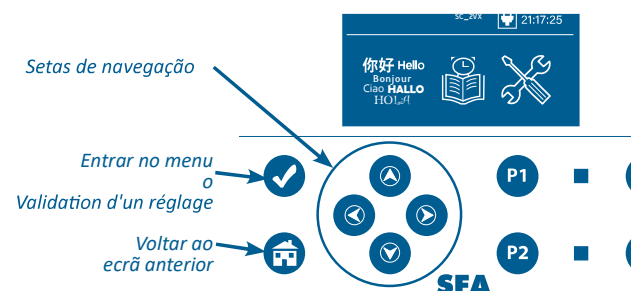
Para desativar a bomba: Premir continuamente durante 5 segundos o botão da bomba seleccionada. O led fica vermelho e aparece uma cruz na bomba desligado.

Para voltar a ativar a bomba: Premir novamente durante 5 segundos continuamente. O led volta a ficar verde e a cruz desaparece.

6.2.3 Navegação no menu



A navegação pelos menus e submenus é feita usando as botões de setas, Validação e Retorno:

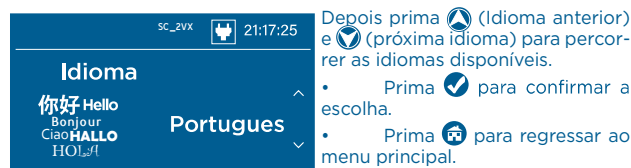


6.3 DESCRIÇÃO DOS MENUS

6.3.1 Menu Idioma



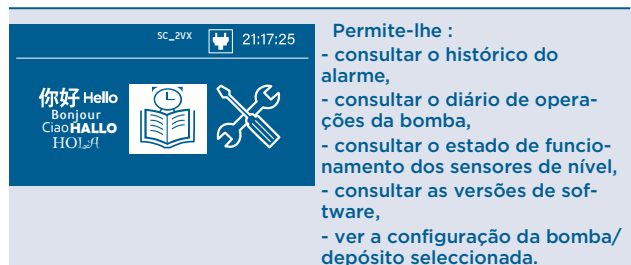
Entre no menu pressionando o botão



Depois prima (Idioma anterior) e (próxima idioma) para percorrer as idiomas disponíveis.

- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

6.3.2 Menu Registos



Permite-lhe :
- consultar o histórico do alarme,
- consultar o diário de operações da bomba,
- consultar o estado de funcionamento dos sensores de nível,
- consultar as versões de software,
- ver a configuração da bomba/dépósito seleccionada.

Entre no menu pressionando o botão .

- Depois prima et para percorrer os submenus. Confirme com para entrar no sub-menu

6.3.2.1 Histórico dos alarmes

Possibilidade de consultar o histórico dos últimos 32 alarmes.



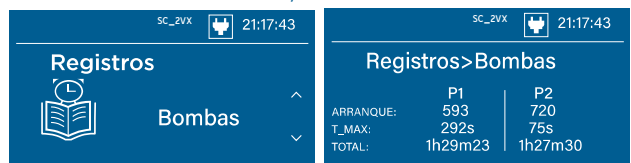
- Depois prima (alarma anterior) e (próxima alarma) para percorrer as mensagens de alarme.
- Prima para regressar ao menu principal.

Não são possíveis alterações.

Os alertas mais antigos são automaticamente apagados quando o número de alarmes pesquisáveis é excedido.

6.3.2.2 Funcionamento das bombas

Permite-lhe visualizar a informação de funcionamento das bombas.



P1 : Bomba 1
P2 : Bomba 2

- ARRANQUE : número total de arranques para cada bomba
- T_MAX : tempo máximo de funcionamento para cada bomba (duração máxima de um ciclo ON-OFF)
- TOTAL : tempo total de funcionamento de cada bomba desde a sua primeira utilização.

- Prima para regressar ao menu principal.

Não são possíveis alterações.

A reinicialização do contador da bomba é reservada aos profissionais (ver 8.1 Reiniciar o registo da bomba).

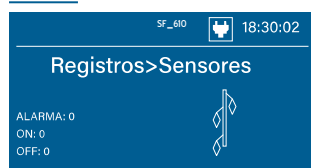
6.3.2.3 Estado de funcionamento do sensor

Permite visualizar o estado dos sensores de nível ON, OFF (para Sanifos) e ALARME.





Sanifos



ALARME : Nível de comutação em caso de alarme; funcionamento simultâneo de ambas as bombas.
ON : Nível de ligação padrão.
Operação padrão com uma bomba de cada vez. Bomba alternada em cada ciclo.
OFF : Nível de paragem.

Sanicubic



ALARME : Nível de comutação em caso de alarme; funcionamento simultâneo de ambas as bombas.
ON : Nível de ligação padrão.
Operação padrão com uma bomba de cada vez. Bomba alternada em cada ciclo.



Um sensor está a ser activado:
 - é branco no ecrã
 - tem um valor de 1.

6.3.2.4 Consulta de versões de software e de configuração

Permite-lhe consultar :

- a combinação depósito-bomba («Modelo») seleccionada para a instalação,
- as versões de software para a placa-mãe do recinto e a placa de apresentação. Isto pode ser necessário em caso de manutenção ou intervenção no recinto.



MODELO: O modelo da estação ligado ao quadro, tal como definido no momento da entrada em serviço. Se não corresponder, ver 10.1 Voltando ao ecrã de colocação em serviço para modificar o modelo.

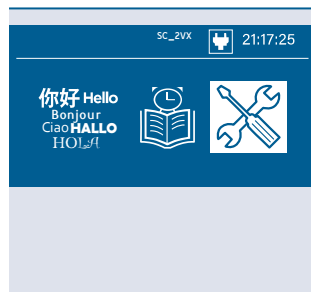
- **HW:** a versão de hardware para a placa mãe e para o cartão de visualização

- **SW:** a versão de software para a placa-mãe e para a placa de apresentação.

- Prima para regressar ao menu principal.

Não são possíveis alterações.

6.3.3 Menu Ajustes

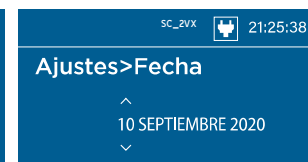


Permite-lhe :

- definir a data e a hora,
- ajustar a luminosidade do visor, activar/desactivar o alarme sonoro,
- definir o tempo de atraso da bomba,
- definir o tempo de atraso para o arranque da bomba auxiliar,
- seleccionar a frequência de manutenção,
- configurar o relé configurável.

6.3.3.1 Ajuste da data

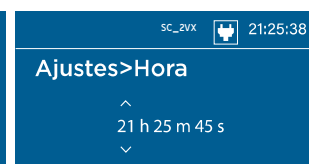
Definir a data é particularmente importante para gerenciar alarmes e acompanhar a manutenção.



- Depois prima e para seleccionar o valor.
- Depois prima e para passar de dia para mês e depois de mês para ano.
- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

6.3.3.2 Ajuste da hora

A definição da data é particularmente importante para a gestão de alarmes.



- Depois prima e para seleccionar o valor.
- Depois prima e para mudar de Hora para Minuto e depois de Minuto para Segundo.
- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

6.3.3.3 Várias



Depois prima e para percorrer os submenus. Confirme com para entrar no sub-menu

Ajuste de luminosidade

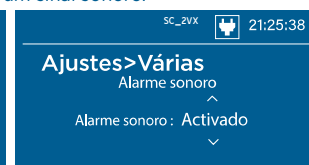
Permite ajustar a luminosidade do ecrã durante a utilização.



- Prima e para seleccionar o valor.
- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

Activar/desactivar o alarme sonoro

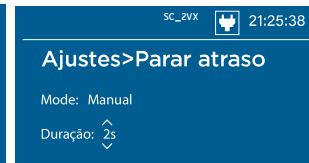
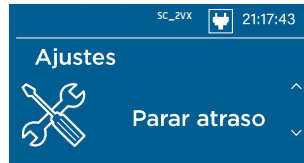
Permite escolher se a notificação de alarme (visualização de uma janela de alarme) é acompanhada por um sinal sonoro.



- Prima et para escolher entre «Activado» ou «Desactivado»
- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

6.3.3.4 Definir o tempo de atraso

O atraso de paragem é um tempo de bombagem adicional quando o nível de paragem da bomba tiver sido atingido.



- **MODE:** Este atraso de paragem da bomba pode ser gerido manualmente («Manual») ou automaticamente («Automático») dependendo da estação configurada na entrada em funcionamento e da duração dos últimos tempos de bombagem (para mais detalhes ver 10.3 Circuitos de aprendizagem).

- **DURAÇÃO :** No modo manual, um valor de atraso de tempo entre 0 e 120 segundos pode ser introduzido em incrementos de 1 segundo.



PT

- Prima e para escolher entre «Manual» ou «Automático».
- Prima e mudar de Mode para Duração.
- Prima e para seleccionar o valor de duração.
- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

Nota:

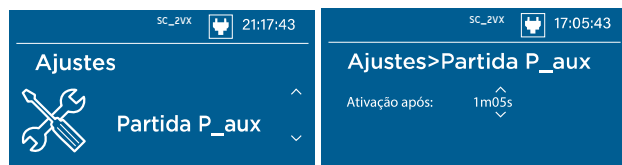
Se o modo de gestão automática tiver sido escolhido, o parâmetro «Duração» não pode ser modificado.

- Se a bomba seleccionada for uma **Sanipump SLD**, o tempo de atraso é de 0 s e não pode ser modificada.

6.3.3.5 Ajuste do arranque da bomba auxiliar

Quando uma das bombas está em funcionamento contínuo, a segunda bomba é activada após o tempo definido neste menu para suportar a primeira bomba. Este arranque da bomba auxiliar corresponde a um caso anormal (por exemplo, um problema hidráulico na 1ª bomba) e provocará a desactivação automática da 1ª bomba.

Para ser relevante, o tempo definido deve ser pelo menos o dobro da duração de um ciclo normal ON-OFF.



ACTIVAÇÃO APÓS : O atraso para o arranque da bomba auxiliar é ajustável e deve ser entre 15 s e 5 min (incrementos de 5s).

- Prima e para seleccionar o valor.
- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

6.3.3.6 Definir a frequência de manutenção



Indica quando é que a próxima manutenção está prevista. Um lembrete no visor aparecerá na data prevista.

As frequências de manutenção são diferentes dependendo da área de utilização da estação (de acordo com a EN 12056-4):

- colectivo: 3 meses ;
- comercial: 6 meses;
- doméstico: 12 meses.

Mudança do tipo de utilização:

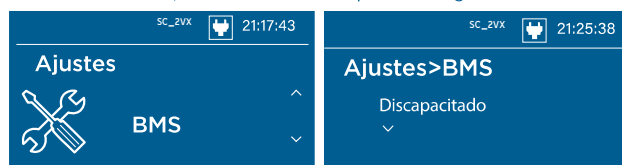


estação.

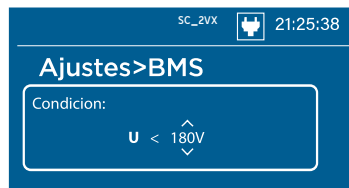
- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

6.3.3.7 BMS

O menu BMS (Building Management System) é utilizado para definir as condições para o relé configurável NO (Normalmente Aberto). É possível definir uma condição de tensão ou corrente para o seu funcionamento. Por defeito, o relé está definida para «Desligado».



- Prima para mudar de «Desligado» a «Ligado»
- Prima para confirmar a escolha.



As possíveis modificações dizem respeito a

- o **PARÂMETRO** que define a condição: U (tensão) ou I (corrente)

- a **CONDIÇÃO**: < (abaixo) ou > (acima)

- o **VALOR**: de 150 a 450 V (em incrementos de 10 V) ou de 1 a 25 A (em incrementos de 1 A)

- Prima e para mudar a configuração.
- Prima e para mudar de parâmetro a condição e depois de condição a valor.
- Prima para confirmar a escolha.
- Prima para regressar ao menu principal.

6.4 CAIXA DE ALARME COM CABO

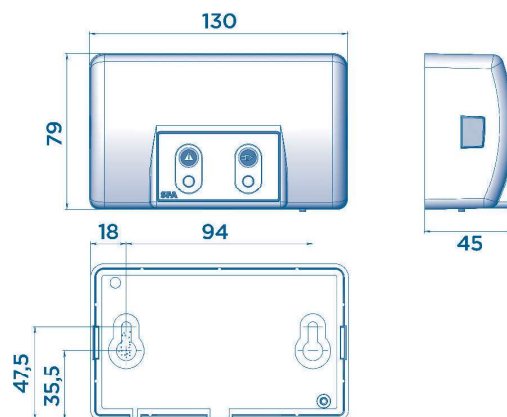
6.4.1 Dados técnicos

Informação sonora e visual

Cabo de alarme de 5 m

Índice de protecção: IP44

6.4.2 Dimensões



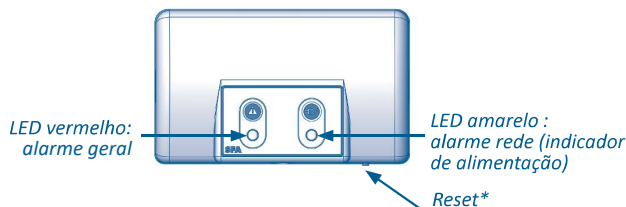
6.4.3 Instalação

- A caixa de alarme com cabo deve ser instalado no interior, num local ao abrigo da humidade e da geada.

- A sinalização de alarme está sempre visível para o utilizador.

Nota: O Alarme remoto do **Sanicom®** não necessita de uma fonte de alimentação independente. A alimentação é fornecida pelo **Sanicom®**. Em caso de falha eléctrica, a bateria do alarme remoto liga-se.

6.4.4 Funcionamento



O LED vermelho do alarme geral indica a presença de um alarme no quadro **Smart**. O som da unidade de alarme ouve-se enquanto a falha persistir. Para interromper o alarme, pressione o Reset (*) no botão por baixo do alarme remoto o resolver o incidente no quadro **Smart**.

O LED amarelo de alimentação indica o estado de alimentação eléctrica do alarme remoto:

- luz fixa = **Smart** está ligado à fonte de alimentação.
- luz intermitente e sirene contínua = falha eléctrica no **Smart**. Após 1 minuto, a sirene é descontinuada.

A caixa de alarme pode ser totalmente desligada ao carregar durante alguns segundos no Reset*.



6.5 SFA CONNECT (OPCIONAL)

A opção **SFA connect** permite-lhe ligar a seu quadro **Smart** a uma aplicação Smartphone através da caixa WiFi na sua casa. É então possível consultar à distância as informações de funcionamento da sua estação elevatória (verificação da alimentação eléctrica, estado de manutenção...) e ser avisado em tempo real dos alertas. Consultar o manual entregue com **SFA Connect**.

7. FORA DE FUNCIONAMENTO

O quadro de controlo Smart tem uma bateria para manter a unidade em funcionamento em caso de falha de energia.

Ao desligar o quadro, a fonte de alimentação do quadro deve ser desligada e a bateria deve ser desligada para permitir que o sistema seja posto a dormir. Existem 2 possibilidades:

- Durante os 30 segundos seguintes ao arranque da unidade, a comutação do interruptor isolador para Posição OFF permite um encerramento completo.

- Pressione simultaneamente as teclas **SC**, **P1** e **P2**.

8. MANUTENÇÃO

8.1 REINICIAR O REGISTO DA BOMBA

Pode ser necessário repor os contadores de funcionamento de uma

9. INCIDENTES, CAUSAS, REMÉDIOS

PERIGO		
	Perigo de morte por eletrocussão ! ⇒ Desligar a alimentação eléctrica antes de qualquer intervenção !	
Mensagem de alarme no visor	Causa provável	Remédios
No alimentação eléctrica	Sem alimentação eléctrica.	Verificar a fonte de alimentação. Verificar o interruptor de alimentação no quadro.
Bomba P1 desligada Bomba P2 desligada	Bomba (1 ou 2) desligada (luz de estado a vermelho).	Reactivar a bomba premindo o botão de activação. Em caso de desactivação automática, verifique o registo do alarme para verificar a causa do problema.
Ninguna bomba desligada	Bombas desligadas (luzes de estado a vermelho).	Reactivar as bombas premindo o botão de activação. Em caso de desactivação automática, verifique o registo do alarme para verificar a causa do problema.
Falhas do sensor de nível	Sensor entupido	Limpar o sensor, desobstruir as câmaras de compressão. Retirar resíduos no depósito.
	Flutuador bloqueado	Verificar se os flutuadores se movimentam livremente. Retirar resíduos no depósito.
	Cablagem incorrecta dos sensores.	Verificar a cablagem nos conectores dos sensores.
	Ligação defeituosa do flutuador.	Verificar a localização correcta da ligação do flutuador no quadro.
	Posição incorrecta dos flutuadores no carril.	Verificar a localização dos carros alegóricos.
P1 I=0 Amp P2 I=0 Amp	Sensor defeituoso.	Contactar o serviço ao cliente.
	Bomba desligada	Verificar a ligação da bomba. Verificar a cablagem dos conectores da bomba.
	Corte térmico	A bomba é ligada automaticamente após um atraso. O corte térmico é um sintoma de um mau funcionamento que requer uma verificação minuciosa.
P1 problema hidráulico P2 problema hidráulico	Bomba avariada	Verificar a bomba.
	Problema do fundo da bomba.	Verificar o sistema hidráulico da bomba.
	Problema da hélice.	Verificar linha de descarga.
P1 I>Imax P2 I>Imax	Tubo entupido.	Válvula de corte aberta.
	Válvula de corte fechada	
Problema de evacuação	Bomba bloqueada.	Verificação da existência de matéria estranha
	Motor defeituoso.	Contactar o serviço ao cliente.
Problema de evacuação	Impossibilidade de evacuar a água da estação.	Verificar se o tubo de descarga está entupido. Verificar se a válvula de corte está aberta. Verificar se ambas as bombas estão a funcionar correctamente.

10. PARA PROFISSIONAIS

10.1 VOLTANDO AO ECRÃ DE COLOCAÇÃO EM SERVIÇO

É possível voltar às configurações que foram feitas quando o dispositivo foi colocado em funcionamento (ver 5.1 Configuração no arranque). Introduza um submenu do menu Ajustes e prima simultaneamente as 4 teclas direccionais e .

10.2 EXPLICAÇÃO DOS LEDS NA PLACA ELECTRÓNICA

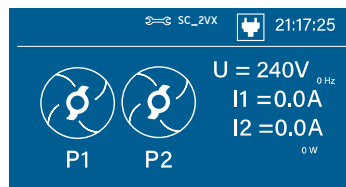
Nota: A seguinte ilustração da placa electrónica é utilizada como exemplo. A localização dos LEDs pode variar, mas as cores e as suas indicações são idênticas para todas as placas de circuito.

bomba a zero, por exemplo, se a bomba for mudada.

Pressionar simultaneamente as teclas **SC** e **P1** (ou **P2** dependendo da bomba).

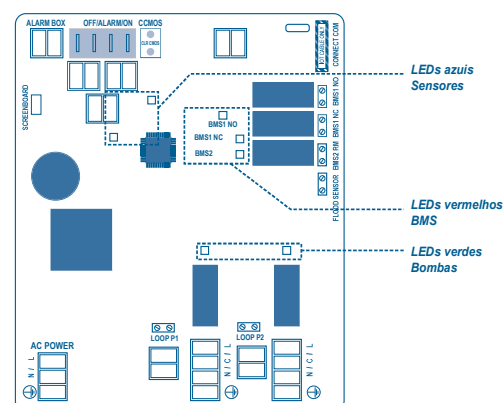
Os 3 parâmetros (número de arranques, duração do tempo máximo de bombagem e tempo total de funcionamento) são então repostos a zero para a bomba em questão.

8.2 ACTUALIZAÇÃO DE MANUTENÇÃO



O ícone indica que a manutenção da instalação deve ser feita.

Uma vez feita a manutenção, introduzir uma nova definição de frequência (ver 6.2.3 Navegação no menu): a nova data de manutenção é definida e o ícone desaparece.



LED azul: indicação de nível

LED azul: Indicação de nível
- LED ligado = ON nível ligado

LED vermelho: operação de relé

- LED ligado = evento definido pela condição BMS actual

- LED ligado = evento definido pela condição BMS
- LED desligado = nenhum evento BMS em curso

LED verde: funcionamento da bomba

LED verde: funcionamento da bomba
- LED ligado = bomba em funcionamento

- LED ligado = bomba em funcionamento
- LED desligado = bomba desligada

AVISO



⇒ Se o quadro tiver sido aberto, tenha cuidado para não beliscar ou puxar o cabo ao reequipar o painel frontal.

10.3 CIRCUITOS DE APRENDIZAGEM

A gestão do tempo de atraso no modo «Automático» não é ajustável. É calculado graças a um ciclo de aprendizagem que estabelece um cálculo sobre a média das últimas 5 comutações.

Um tempo de atraso crescente é o sintoma de uma queda no fluxo de saída e pode, portanto, indicar uma falha na instalação de descarga (entupimento, etc.).

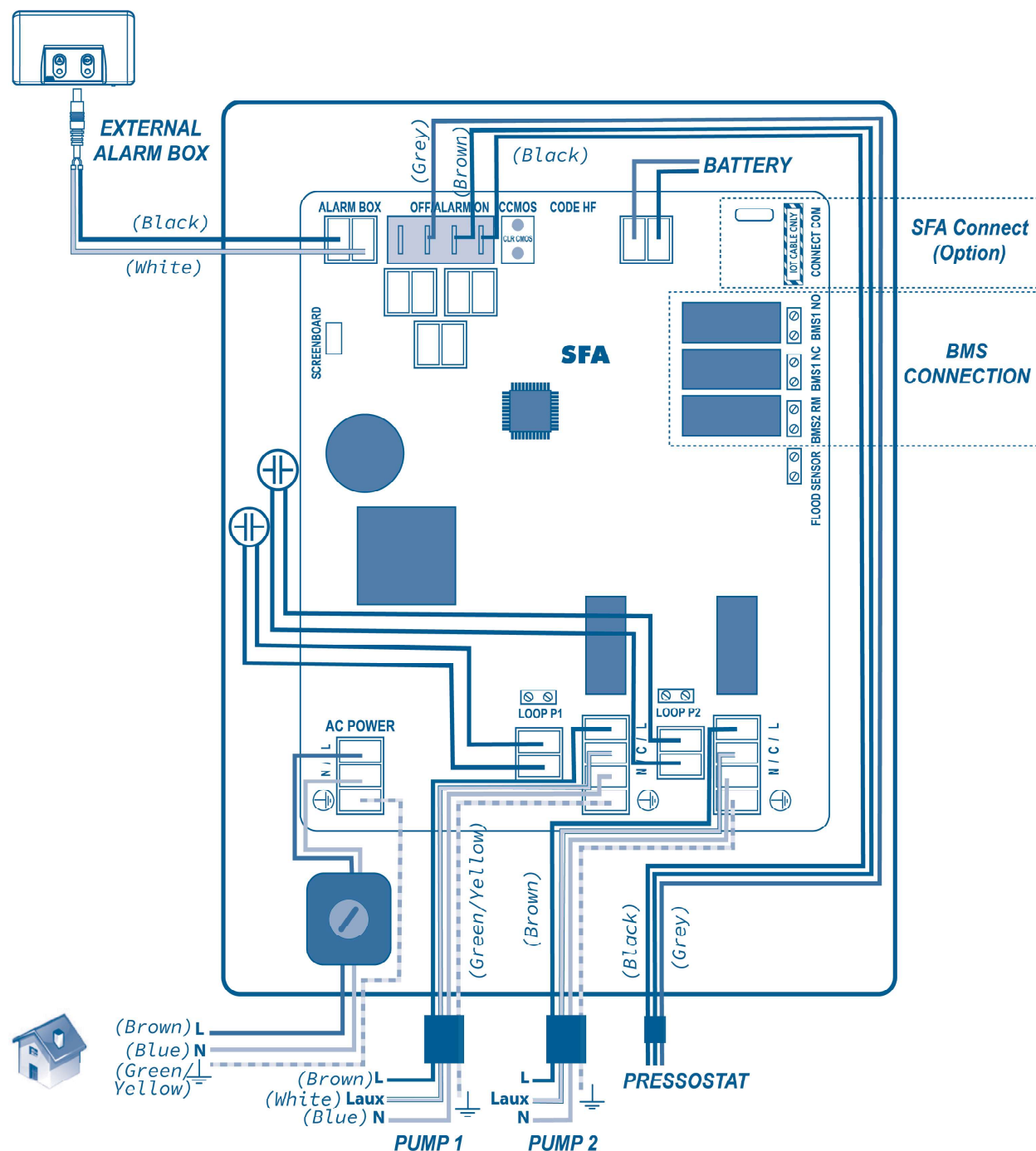
11. GARANTIA

O aparelho tem a garantia de dois anos a partir da sua data de compra sujeita a uma instalação, uso e manutenção em conformidade com as instruções.



ANNEXE/APPENDIX/ANHANG/ANEXO/BIJLAGE

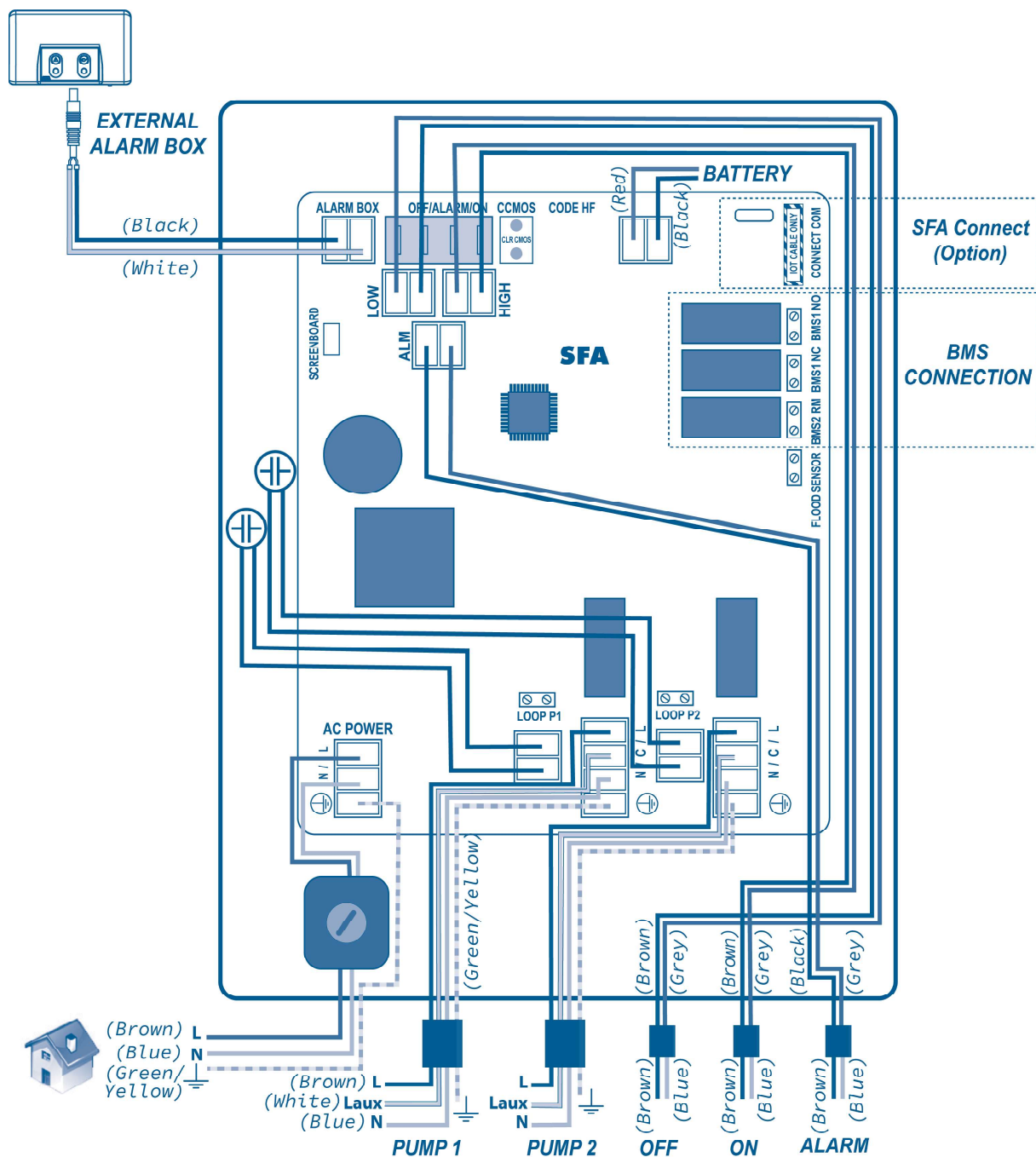
Sanicubic 1~ (230 V)



- Brown, Marron, Braun, Marrón, Marrone, Castanho, Bruin, Hnědý, Brun, Ruskea, Brązowy, Maro, Коричневый, Brun, 棕色
- Red, Rouge, Rot, Rojo, Rosso, Vermelho, Rood, Červená, Rød, Punainen, Czerwony, Roşu, Красный, Röd, 红色
- Green/Yellow, Vert/Jaune, Grün/Gelb, Verde/Amarillo, Verde/Giallo, Verde/Amarelo, Groen/Geel, Zelená/Žlutá, Grøn/Gul, Vihreä/Keltainen, Zielona/Żółty, Verde/Galben, Зеленый/Желтый, Grün/Gul, 绿色/黄色
- Blue, Bleu, Blau, Azul, Blu, Azul, Blauw, Modrá, Blå, Sininen, Niebieski, Albastru, Голубой, Blå, 蓝色
- White, Blanc, Weiß, Blanco, Bianco, Branco, Wit, Bílý, Hvid, Valkoinen, Biała, Alb, Белый, Vit, 白
- Black, Noir, Schwarz, Negro, Nero, Preto, Zwart, Černá, Sort, Musta, Czarny, Negru, Черный, Svart, 黑色



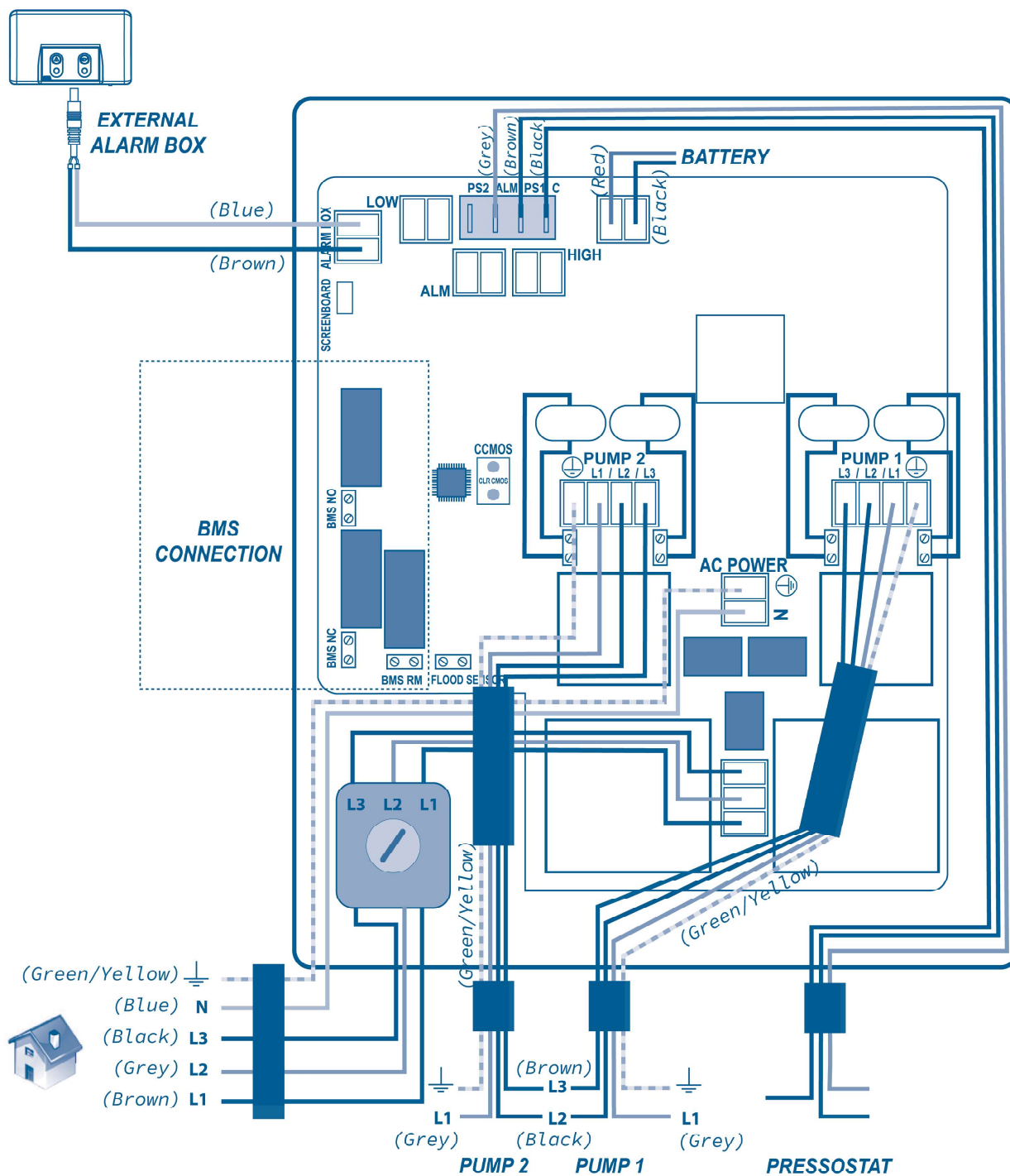
Sanifos 1~ (230 V)



- Brown, Marron, Braun, Marrón, Marrone, Castanho, Bruin, Hnědý, Brun, Ruskea, Brązowy, Maro, Коричневый, Brun, 棕色
- Red, Rouge, Rot, Rojo, Rosso, Vermelho, Rood, Červená, Rød, Punainen, Czerwony, Roşu, Красный, Röd, 红色
- Green/Yellow, Vert/Jaune, Grün/Gelb, Verde/Amarillo, Verde/Giallo, Verde/Amarelo, Groen/Geel, Zelená/Žlutá, Grøn/Gul, Vihreä/Keltainen, Zielona/Żółty, Verde/Galben, Зеленый/Желтый, Grün/Gul, 绿色/黄色
- Blue, Bleu, Blau, Azul, Blu, Azul, Blauw, Modrá, Blå, Sininen, Niebieski, Albastru, Голубой, Blå, 蓝色
- White, Blanc, Weiß, Blanco, Bianco, Branco, Wit, Bílý, Hvid, Valkoinen, Biała, Alb, Белый, Vit, 白
- Black, Noir, Schwarz, Negro, Nero, Preto, Zwart, Černá, Sort, Musta, Czarny, Negru, Черный, Svart, 黑色

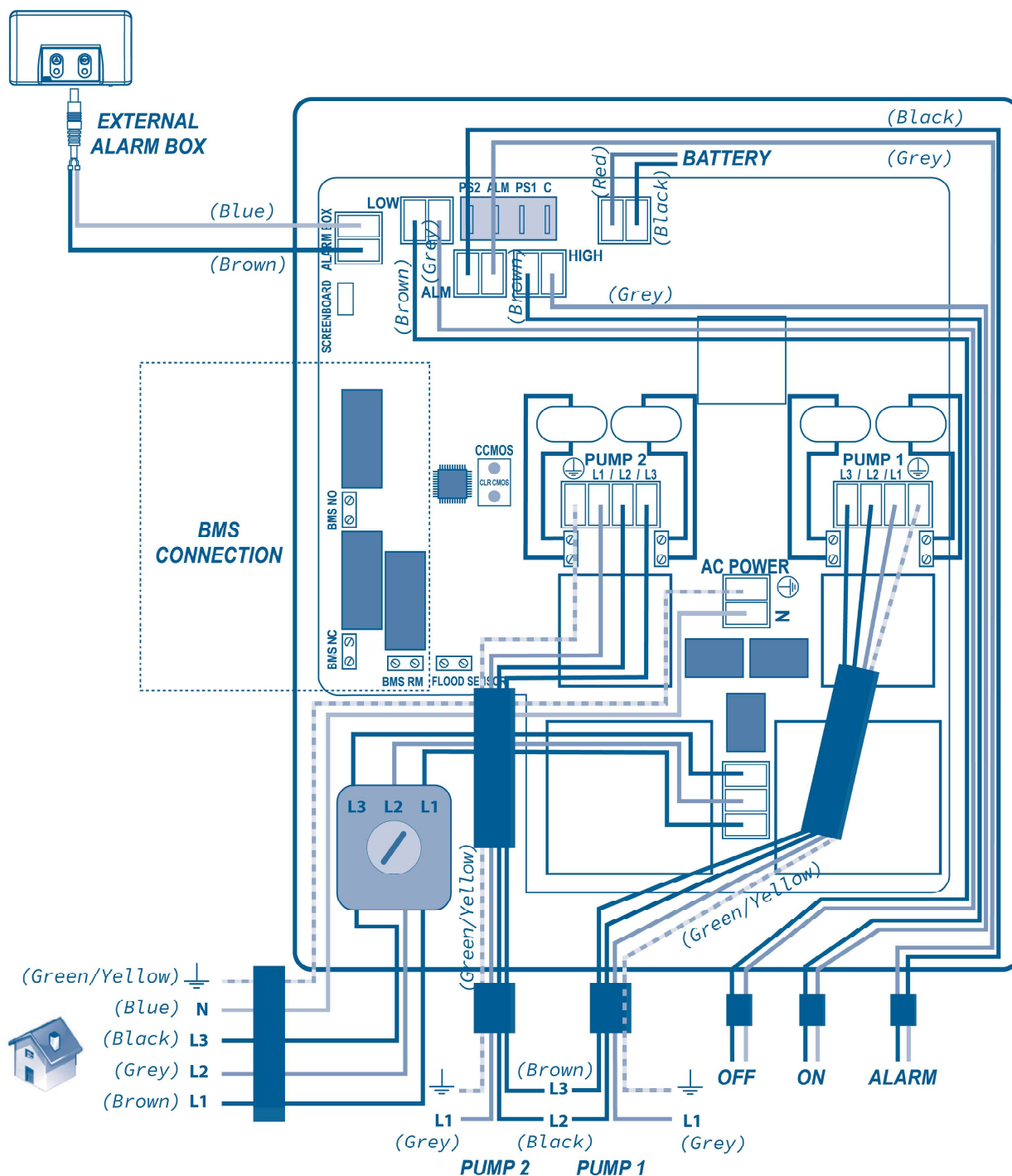


Sanicubic 3~ (400 V)





Sanifos 3~ (400 V)



- Brown, Marron, Braun, Marrón, Marrone, Castanho, Bruin, Hnédá, Brun, Ruskea, Brązowy, Maro, Коричневый, Brun, 棕色
- Red, Rouge, Rot, Rojo, Rosso, Vermelho, Rood, Červená, Rød, Punainen, Czerwony, Roşu, Красный, Röd, 红色
- Green/Yellow, Vert/Jaune, Grün/Gelb, Verde/Amarillo, Verde/Giallo, Verde/Amarelo, Groen/Geel, Zelená/Žlutá, Grøn/Gul, Vihreä/Keltainen, Zielona/Zółty, Verde/Galben, Зеленый/Желтый, Grön/Gul, 绿色/黄色
- Blue, Bleu, Blau, Azul, Blu, Azul, Blauw, Modrá, Blå, Sininen, Niebieski, Albastru, Голубой, Blå, 蓝色
- White, Blanc, Weiß, Blanco, Bianco, Branco, Wit, Bílá, Hvid, Valkoinen, Biała, Alb, Белый, Vit, 白
- Black, Noir, Schwarz, Negro, Nero, Preto, Zwart, Černá, Sort, Musta, Czarny, Negru, Черный, Svart, 黑色